

Schlüsselburg Tombstone #24

Jenny Hildesheimer (1856-1907), daughter of Markus Hildesheimer



פנ
מרים בת מרדכי
הילדעסהיימער
מתה יום כ"ו" אייר
שנת תרסז לפק
מצוות ה" שמרה
כחייד יום ולילה
פעלו ידוה עליה
באו יסורים של
אהבה בחצי ימיה
נסתכיו עיניה
ת"נ"צ"ב"ה"

Here lies
**Miriam bat Mordechai
Hildesheimer**
died on 26th day of Iyyar
in the year (5)667.
Her good deeds...

May her soul be bound up in the bond
of eternal life

26 Iyyar 5667 = Friday, 10 May 1907. This does not correspond with the date on
Side 2 of the gravestone: 30 April 1907 = Tuesday 16 Iyyar 5667.

Side 2 (German) below



Hier ruht
Jenny Hildesheimer
geb. 28 März 1856
gest. 30 April 1907

Here rests
Jenny Hildesheimer
born 28 March 1856
died 30 April 1907